



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

72-е пленарное заседание

Понедельник, 3 декабря 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание объявляется открытым в 10 ч. 05 м.

Пункт 42 повестки дня (продолжение)

Положение на Ближнем Востоке

Г-н Родригес Парриллья (Куба) (*говорит по-испански*): Мы отмечаем ухудшение ситуации на Ближнем Востоке, характеризующейся наиболее серьезным кризисом, затронувшим этот регион в последние годы. Эскалация насилия и государственного терроризма, вылившаяся в уничтожение ни в чем не повинных гражданских лиц и отчаяние миллионов палестинцев и арабов, привела к систематическому краху надежд на то, что серьезный и конструктивный диалог может проложить дорогу к миру.

Окупированные палестинские, сирийские и ливанские арабские территории продолжают находиться под оккупацией, что является вопиющим нарушением резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства со столицей в Восточном Иерусалиме по-прежнему игнорируется. На оккупированных территориях, с которых выдворяются законные поселенцы, продолжает осуществляться незаконная колонизаторская поселенческая деятельность Израиля. Серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека

палестинского народа и других арабских народов, находящихся под оккупацией Израиля, совершаются на повседневной основе. Тысячи убитых и десятки тысяч раненых, ставших жертвами применения самого современного оружия, свидетельствуют о несоблюдении даже права на жизнь.

Проснувшись сегодня утром, мы узнали об ужасающих ракетных обстрелах, совершенных израильскими вооруженными силами. Прямо на наших глазах разворачиваются сцены внесудебных казней, избирательных убийств, пыток и жестоких репрессий, включая уничтожение домов.

Экономическое давление на наиболее уязвимые слои еще более ужесточается в результате блокады, закрытия дорог, обложения налогами, задержек с выплатой финансовых переводов и повседневного вопиющего нарушения договоренностей между сторонами. В дополнение к физическим и психологическим нападениям следует упомянуть грубое нарушение права на питание, образование, здравоохранение и развитие миллионов людей, проживающих в этом регионе земли. Грубые манипуляции со стороны средств массовой информации, контролирующими распространение информации, содействуют утаиванию и искажению фактов, вводят в заблуждение общественное мнение и служат исключительно политическим интересам соответствующих правительств.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

К сожалению, ни в чем не повинные гражданские лица в Израиле становятся жертвами нарастающего насилия и террора в результате политики их правительств. Куба решительно осуждает совершаемые самоубийцами террористические взрывы, происшедшие в Иерусалиме и Хайфе в конце недели. В Израиле немало сил, которые против продолжения войны и разделяют с соседними народами стремление жить в условиях мирного сосуществования и взаимного уважения.

Справедливый и прочный мир недостижим до тех пор, пока Израиль не откажется от своей политики оккупации. Мир невозможен без учета законных интересов всех народов региона. Мир невозможен, пока Совет Безопасности не обеспечит выполнения своих многочисленных резолюций и если не использует своих широких полномочий. Не будет мира, если один из постоянных членов Совета Безопасности будет продолжать применять право вето, мешая выполнению этих резолюций.

Не будет никакого реального прогресса в решении проблемы терроризма в глобальных масштабах, если те, кто возглавляет эту кампанию, будут и впредь осуществлять политику государственного терроризма в отношении палестинского народа и арабских народов, находящихся под оккупацией. Реформа Совета Безопасности, которая позволит упразднить или по крайней мере ограничить использование права вето и положить конец политике двойных стандартов, практикуемой этим органом, является настоящей необходимостью.

Современная история Ближнего Востока и Палестины могла бы быть иной, если бы Соединенные Штаты не применили вето в отношении 36 проектов резолюций Совета Безопасности начиная с 1972 года. Трагический парадокс заключается в том, что один из постоянных членов Совета Безопасности, являющийся сверхдержавой, является также страной, которая оплачивает и поставляет самолеты, вертолеты и самые современные ракеты, применяемые для безнаказанного убийства ни в чем не повинных мирных жителей в этом беспокойном регионе.

Необходимо положить конец захвату и оккупации Израилем палестинских территорий на Западном берегу и в Газе, на сирийских Голанских высотах и в районах южного Ливана, которые контролируются израильской армией. Необходимо най-

ти долгосрочное и удовлетворительное решение проблемы миллионов беженцев и перемещенных лиц. Необходимо целиком и полностью выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978). Необходимо срочно развернуть международные силы для защиты палестинских гражданских лиц. Важно, чтобы Организация Объединенных Наций играла реальную и эффективную роль, обеспечивая беспристрастное ведение переговоров.

Решение палестинской проблемы по-прежнему лежит в центре урегулирования ближневосточного конфликта. Не может быть и речь о мире или безопасности, если не будут удовлетворены справедливые требования палестинцев и если не будут возвращены узурпированные сирийские и ливанские территории.

Никто не отрицает право Израиля на существование, и оккупирующая держава не должна отказывать своим соседям в праве жить на своей собственной земле и участвовать в мирном развитии в независимых, суверенных, процветающих странах и государствах. Кубинская делегация поддерживает идею срочного созыва Конференции Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции о защите гражданских лиц во время войны от 12 августа 1949 года.

Сообщество государств несет главную ответственность в этом процессе и должно делать это решительно и смело, как бы тяжело это ни было. В этом плане международное сообщество может всегда полагаться на конструктивный вклад и традиционную решительную поддержку и солидарность Кубы.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени моего правительства и народа Турции выразить глубокое сочувствие и искренние соболезнования семьям жертв ужасных террористических нападений, происшедших в прошедшие выходные дни в Иерусалиме и Хайфе. Новости, поступившие сегодня утром из этого региона, вновь четко подтвердили, какой опасностью чреват зловеющий круг насилия.

Турция уже присоединилась к заявлениям от имени Европейского союза от 29 и 30 ноября по пунктам повестки дня, озаглавленным «Вопрос о Палестине» и «Положение на Ближнем Востоке».

Таким образом я хотел бы лишь остановиться на этих пунктах повестки дня и изложить наши взгляды по обоим этим вопросам.

Лишь четыре дня тому назад мы праздновали Международный день солидарности с палестинским народом, когда Генеральный секретарь напомнил нам о растущем недоверии и враждебности между израильтянами и палестинцами, что, к сожалению, стало очевидным в результате новой вспышки насилия. Факт заключается в том, что эскалация насилия серьезно подорвала все благородные усилия, направленные на наведение мостов примирения и установления уз партнерства между этими двумя древними народами. Никого не устраивает нынешний тупик, порожденный насилием и лишаящий регион и его народы гарантий здоровых перспектив безопасного и цивилизованного будущего.

Прошло более шести месяцев с тех пор, как Комитет по установлению фактов, учрежденный в Шарм-эш-Шейхе, в работе которого принимал активное участие бывший президент моей страны Его Превосходительство г-н Сулейман Демирель, опубликовал свой основополагающий доклад. И каждый бесценный день, прошедший с тех пор, и каждое тревожное событие, происшедшее с тех пор, подтверждают основные идеи и понимание, которые легли в основу доклада Митчелла. Сегодня выполнение рекомендаций, содержащихся в этом докладе, остается единственным возможным путем прекращения долгого периода насилия и оживления ближневосточного мирного процесса.

Поэтому, как следствие, не выжидая никаких специальных сроков и независимо от каких бы то ни было причин, столкновения должны быть прекращены. Обе стороны должны приложить максимальные усилия для недопущения любого их возобновления, проявлять сдержанность и ограничивать свою реакцию, с тем чтобы процесс, который нам столь необходим и который базируется на искусстве восстановления доверия вместо трусости и недоверия между Израилем и Палестинской администрацией, можно было начать снова. Аналогичным образом и одновременно терроризм во всех его формах должен получить однозначное порицание.

Давно пришло время всем нам полностью осознать, что стремление отыскать какой бы то ни было смысл или оправдание актам терроризма —

дело не только напрасное, но и бессмысленное, а также противогуманное и просто опасное. Хотелось бы надеяться, что международная коалиция против терроризма, сложившаяся после ужасающих нападений 11 сентября, подвигнет обе стороны на поиски устойчивого мира. Именно в этом духе мы приветствовали соглашение между президентами Арафатом и министром иностранных дел Пересом в конце сентября, но, к сожалению, оно было вновь омрачено продолжением бессмысленного населения.

Мы никак не должны терять свою надежду на мир. Никто, кто думает и радуется о благосостоянии и благополучии будущих поколений, не может позволить себе утратить надежду на мир. Поэтому мы напоминаем сторонам об их ответственности перед историей обуздать, а затем положить конец насилию и погасить напряженность на местах, с тем чтобы они могли пойти навстречу потребностям друг друга: безопасность на словах и на деле для Израиля, а также реальные политические перспективы для палестинцев. Их стремление воспользоваться неотъемлемыми правами, включая право на самоопределение и на собственное государство, дело справедливое.

Только на путях возобновления мирных переговоров международное сообщество может ожидать достижения долгосрочного и всеобъемлющего соглашения, которое позволит Израилю и Палестине жить друг с другом с другом с рамках взаимно признанных границ. Реалистический и уравновешенный доклад Митчелла и план Тенета, в котором четко изложены параметры процесса, являются основой подлинного маршрута, который приведет этот регион к миру на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Поддерживая все международные усилия, направленные на решение этой проблемы, Турция полагает, что необходимо также активное участие Соединенных Штатов в этих усилиях. Мы от всего сердца приветствуем приверженность Соединенных Штатов справедливому миру на Ближнем Востоке, как об этом было заявлено президентом Бушем и Государственным секретарем Пауэллом 10 и 19 ноября, соответственно. Следует напомнить о предложенной Государственным секретарем инициативе, поскольку она является иллюстрацией позитивного видения. Он предвидит создание палестинского государства, которое будет жить бок о бок с соседним Израилем в обстановке мира, безо

пасности и достоинства. Это государство должно обеспечить безопасность Израиля и признать его легитимность.

Мы очень надеемся, что это станет отправной точкой для долгосрочного мира, точкой, на которой мы раз и навсегда оставим за плечами трагедию прошлого и от которой мы начнем путь в безопасное и просвещенное будущее для Ближнего Востока. Именно в этом духе мы призываем стороны продемонстрировать руководящие качества исторического масштаба и проявлять максимум сдержанности, с тем чтобы не сойти с этого пути, ведущего к достижению этой благородной цели. Турция, со своей стороны, готова вносить вклад в эти усилия и продолжать действовать в качестве посредника.

Хотя палестино-израильский конфликт лежит в сердцевине ближневосточной проблемы, мы не должны упускать из вида другие направления. У нас вызывает беспокойство тот факт, что процесс на сирийском направлении зашел в тупик. Мы надеемся на то, что мирные переговоры на этом направлении в скором времени возобновятся. В этом контексте мы приветствовали уход Израиля с юга Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности и считаем это критически важным шагом в правильном направлении.

Г-н Аль-Хусейн (Иордания) (*говорит по-арабски*): Вопрос о Ближнем Востоке, центральным моментом которого является вопрос о Палестине, остается важным пунктом повестки дня Ассамблеи, в особенности потому, что в момент, когда происходит обсуждение этого вопроса, палестинский народ является объектом военной агрессии израильских оккупационных властей и применения с их стороны неоправданной силы. Это приведет лишь к большему кровопролитию, свергнет ближневосточный мирный процесс в еще более глубокий кризис и вызовет дальнейшее усугубление ситуации в отношениях между двумя сторонами, а также во всем регионе.

Как нас могут убедить в том, что мир является конечной целью, когда Израиль продолжает подвергать блокаде палестинский народ, осуществлять убийственные замыслы, вторжения на территории, находящиеся под контролем Палестинского национального органа, и строить поселения, которые все противоречат принципу «земля в обмен на мир». Израиль отвергает права палестинцев. Однако спра-

ведливость является основой мира, а мир — рамками для безопасности.

Иордания твердо верит в то, что урегулирование этого конфликта будет невозможным на основе применения силы или принудительных мер или мер в области безопасности. В этой связи мы решительно осуждаем выбор в качестве мишеней гражданских лиц и их убийства обеими сторонами. По сути, нет альтернативы возвращению обеих сторон за стол переговоров в качестве равных партнеров, стремящихся к урегулированию, которое обеспечит их законные права и будущее. Это будет достигнуто лишь в случае принятия взаимных, параллельных шагов на основе соглашений и обязательств, заключенных между палестинской и израильской сторонами. Прежде всего, надо положить конец применению израильской военной машины против палестинского народа.

Эти шаги стали бы правильным подходом к осуществлению рекомендаций комиссии Митчелла, которые направлены главным образом на создание условий, способствующих возвращению к переговорам. Начало переговоров о конечном статусе символизировало бы безотлагательный приоритет, который придается достижению первостепенной цели мирного процесса — осуществлению национальных палестинских прав, создание жизнеспособного палестинского государства на палестинской территории и обеспечение безопасности для Израиля.

Концепция мира Иордании, как мы неоднократно заявляли в Ассамблее, заключается в том, что он должен быть справедливым, прочным и всеобъемлющим. Эта концепция была подчеркнута международными сторонами, непосредственно участвующими в решении ближневосточного вопроса. Наша твердая приверженность миру основывается на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Эти две резолюции, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, пока не осуществлены, хотя с момента их принятия прошло несколько десятилетий.

На данном этапе мы должны вновь подчеркнуть роль Организации Объединенных Наций и ее ответственность за ближневосточный вопрос, мирный процесс и потребность активизации этой роли. Мы также подчеркнули ответственность за поддержание усилий по продвижению мирного процесса вперед к его желаемым целям. Организация Объ-

диненных Наций, ее Устав, резолюции и положения являются основными нормами для урегулирования споров, и они регламентируют основное правило международного права.

Мирный процесс основывается на признанных и твердых принципах, и в первую очередь на принципе «земля в обмен на мир». Мы не можем понять, как может свершиться справедливость без полного ухода Израиля со всех палестинских и других арабских оккупированных территорий.

Иордания приветствует сделанное президентом Джорджем Бушем заявление в отношении поддержки Соединенными Штатами урегулирования, которое обеспечит существование двух государств, включая палестинское государство на оккупированной палестинской территории на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Это завершит международный консенсус по основному требованию для достижения мира в регионе.

Мы надеемся на то, что усилия Соединенных Штатов будут прилагаться и впредь, при поддержке стран Европейского союза, России и международного сообщества в целом. Мы также приветствуем направленность выступления госсекретаря Соединенных Штатов Колина Пауэлла о необходимости покончить с израильской оккупацией, в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Всеобъемлющий мир должен включать отход Израиля с оккупированной сирийской территории к границам по состоянию на 4 июня 1967 года и полный уход с остающейся части оккупированной ливанской территории на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Есть международный юридический консенсус, в соответствии с которым Восточный Иерусалим является частью территории Западного берега, которая была оккупирована в 1967 году. В этом качестве он подпадает под действие резолюций Совета Безопасности. По сути, Совет Безопасности рассматривает город Иерусалим как особый случай с начала израильской оккупации, и на всем ее протяжении он принял серию резолюций, которые отвергают аннексию Восточного Иерусалима Израилем. В этих резолюциях также отвергаются все израильские меры и законодательные акты, направленные на изменение характера Священного города, и ме-

роприятия, осуществленные по изменению его демографического и топографического характера.

Поэтому все заявления, которые неоднократно делали израильские должностные лица в отношении того, что Иерусалим считается вечной столицей Израиля, противоречат всем основам мирного процесса. Восточный Иерусалим является оккупированной территорией в соответствии с международными резолюциями, и это духовный центр трех божественных религий. Также мы хотели бы видеть Иерусалим идеальным, благородным символом мира и сотрудничества. Это будет достигнуто лишь в том случае и только тогда, когда Израиль уйдет со всех территорий, оккупированных в 1967 году, включая Восточный Иерусалим, и после возвращения этих территорий их законным владельцам, с Иерусалимом в качестве столицы палестинского государства.

Вопрос о палестинских беженцах, которые были изгнаны с родины в 1947, 1948 и 1967 годах, и тех, кто был депортирован за долгие и трудные годы оккупации, по-прежнему ждет справедливого урегулирования в соответствии с международным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности резолюцией 194 (III), которая призывает к осуществлению прав палестинского народа на возвращение и получение компенсации за их страдания за годы депортации, ссылки и оккупации. Урегулирование вопроса о беженцах остается одной из самых важных основ мира и безопасности в регионе.

В заключение моя делегация хотела бы решительно подтвердить свою полную поддержку всеобъемлющего мира и необходимости сосредоточить наши усилия на прекращении ухудшения условий на оккупированной арабской территории.

Г-н Чаудхари (Непал) (*говорит по-английски*): Положение на Ближнем Востоке по-прежнему остается неустойчивым. За период, прошедший с сентября 2000 года, погибли многие люди. Обе стороны — и палестинцы, и израильтяне — серьезно пострадали в результате непрекращающегося насилия в регионе, население которого, к сожалению, так и не увидело мира в последние пять десятилетий с самого момента принятия в 1947 году Организацией Объединенных Наций плана раздела Палестины.

Установление справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке станет

возможным лишь при условии полного осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Непал всегда особо подчеркивал необходимость осуществления в полном объеме этих резолюций. Мы считаем, что обе стороны должны проявить максимум сдержанности, с тем чтобы создать условия, благоприятные для обеспечения мира.

Непал глубоко обеспокоен вспышкой насилия на Ближнем Востоке, которая привела к гибели людей и материальному урону. Мы очень надеемся, что будет принят ряд практических мер до того, как возобновятся серьезные переговоры с целью восстановления прочного мира.

В этой связи мы считаем, что осуществление рекомендаций, которые содержатся в докладе Комитета Митчелла, опубликованном в апреле месяце, и плане Тенета о прекращении огня, даже в нынешних обстоятельствах сыграет весьма позитивную роль в снижении напряженности, которая достигла столь высокого уровня.

По нашему мнению, международное сообщество должно сосредоточить внимание на необходимости осуществления неотъемлемого права палестинцев на самоопределение и создание независимого государства. Недавнее заявление правительства Соединенных Штатов о намерении принять более активное участие в усилиях, направленных на обеспечение мира на Ближнем Востоке, также обнадежило многих из нас, кто хотел бы как можно скорее дожидаться установления прочного мира в регионе.

Необходимо прекратить акты насилия в ближневосточном регионе. Лишь возобновление переговоров с участием всех соответствующих сторон может привести к обеспечению мира и процветания на Ближнем Востоке. Сейчас наша главная задача — это в срочном порядке обратиться вспять сложившуюся ситуацию и постараться закрепить и развить уже достигнутые результаты в целях обеспечения стабильности в регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Ко мне только что обратились с просьбой прервать заседание на полчаса для проведения консультаций. Если не будет возражений, сейчас я объявляю перерыв.

Заседание прерывается в 10 ч. 35 м. и возобновляется в 11 ч. 40 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.23, озаглавленному «Иерусалим».

Прежде чем мы примем решение по этому проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/56/L.23 его соавтором стал Пакистан.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея,

Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Науру

Воздержались:

Австралия, Гаити, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тувалу, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Проект резолюции A/56/L.23 принимается 130 голосами против 2 при 10 воздержавшихся (резолюция 56/31).

[Впоследствии делегации Афганистана, Австралии, Бруней-Даруссалама, Кот-д'Ивуара, Кубы, Габона, Гвинеи, Гаити, Венгрии, Литвы, Малави, Новой Зеландии, Республики Молдова и Южной Африки уведомили Секретариат, что они намеревались голосовать за проект резолюции].

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции A.56/L.24 озаглавлен «Сирийские Голоаны».

Прежде чем мы приступим к принятию решения по данному проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/56/L.24 его соавтором стал Пакистан.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Лаосская

Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Бенин, Бразилия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату, Югославия

Проект резолюции A/56/L.24 принимается 90 голосами против 5 при 54 воздержавшихся (резолюция 56/32).

[Впоследствии делегации Бруней-Даруссалама, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуара, Габона, Гвинеи, Малави и Южной Африки информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции, а делегации Венгрии и Республики Молдова намеревались воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснениями мотивов голосования по только что принятой резолюции. Позвольте мне напомнить делегациям о том, что разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Эстреме (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентинская Республика проголосовала в поддержку проекта резолюции A/56/L.24 относительно сирийских Голан, поскольку мы считаем, что его основной аспект касается незаконности захвата территорий силой. Пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций запрещает применение или угрозу применения силы в отношении территориальной целостности какого бы то ни было государства. Это составляет одну из главных норм международного права.

Но при этом я хотел бы разъяснить позицию делегации Аргентины в отношении пункта 6 постановляющей части этого проекта резолюции. Голосование моей страны вовсе не обязательно предпринимает нашу позицию в отношении содержащейся в этом пункте ссылки на линию.

Г-н де Рут (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь взять слово для разъяснения мотивов голосования Европейского союза по проекту резолюции, касающемуся сирийских Голан.

Европейский союз твердо привержен справедливому, прочному и всеобъемлющему урегулированию ближневосточной ситуации на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также принципов Мадридской конференции, особенно принципа «земля в обмен на мир», и соглашений Осло.

Мы с глубокой тревогой следим за обострением ситуации на Ближнем Востоке и эскалацией насилия до невиданного за долгие годы уровня. Мы призываем израильскую и палестинскую стороны немедленно и без всяких предварительных условий вернуться за стол переговоров на основе содержащихся в докладе Митчелла и плане Тенета рекомендаций, которые должны быть выполнены полностью и безотлагательно.

Европейский союз считает, что мир в регионе не будет полностью всеобъемлющим, справедливым и прочным без мира на израильско-сирийском

и израильско-ливанском направлениях. Эти переговоры надлежит провести как можно раньше, чтобы достичь согласия на этих направлениях в соответствии с теми же принципами.

Считаем, что в данном проекте резолюции относительно сирийских Голан содержатся такие упоминания географических названий, которые могли бы предрешить результаты двусторонних переговоров. По этой причине Европейский союз, как и в предыдущие годы, воздержался при голосовании.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 42 повестки дня.

Пункт 41 повестки дня (*продолжение*)

Вопрос о Палестине

Доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/56/35)

Доклад Генерального секретаря (A/56/642)

Проекты резолюций (A/56/L.19, A/56/L.20, A/56/L.21, A/56/L.22)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея обсуждала пункт 41 на своих 69-м и 70-м пленарных заседаниях 29 и 30 ноября 2001 года.

Сейчас мы приступим к рассмотрению проектов резолюций A/56/L.19, A/56/L.20, A/56/L.21 и A/56/L.22 с внесенными в них устными изменениями.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до голосования. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-французски*): Я благодарен за возможность высказать свою позицию в отношении голосования по проектам резолюции, касающимся вопроса о Палестине.

Обычно такого рода голосования не вдохновляют нас на какие-либо объяснения, учитывая то, насколько Израиль привык к неизменному ритуалу, при котором он из года в год постоянно оказывается в великолепной, но вовсе не завидной изоляции. Однако сегодня, после всплеска палестинского терроризма и бойни, устроенной в Иерусалиме и Хайфе в последние двое суток, мы вынуждены нарушить традицию обычного молчаливого возмущения, которой наша делегация придерживалась в предыдущие годы.

Более того, сегодня мы должны заявить Генеральной Ассамблее, что перед лицом яростного палестинского террора мы не можем оставаться индифферентными. Мы не можем согласиться с одобрением — основанным на рефлексе, обусловленном оковами автоматического большинства и бременем произвольного характера союзов и неразрывных группировок, — палестинских террористических нападений, которые подрывают любую возможность возобновления переговоров.

Мир, согласно палестинцам, это вопрос стратегического выбора. И тем не менее их стратегия мира в значительной степени зависит от террористической тактики, разрушительные последствия которой затмевают перспективы мирного процесса и веру в него. Если Генеральная Ассамблея не считает палестинский терроризм в его наиболее вопиющей и извращенной форме своего рода национальным сопротивлением — а значит, в конечном итоге чем-то допустимым, — то она должна сегодня сделать нравственный выбор и дистанцироваться от палестинской явно террористической практики, варварство которой равнозначно лишь лежащим в ее основе самоубийственным и фанатичным побуждениям.

Здесь и сейчас я настоятельно призываю моих коллег в составе многих делегаций отрешиться от проектов резолюций, которые придадут палестинскому терроризму характер международной законности, что явно противоречило бы тем актам, которые нельзя оправдать никакими национальными устремлениями, какими бы благородными они ни были. Я обращаюсь здесь к тем из моих коллег, у которых есть совесть. Я обращаюсь к тем коллегам, чья принадлежность к каким-либо группировкам не равнозначна с неизбежностью слепой приверженности. Я обращаюсь к коллегам, которые в последние недели и месяцы смело заявляли о своем не-

приятию терроризма в любых его формах и которые должны быть способны проявить свою независимость здесь и сейчас, когда они стоят перед важнейшим, решающим выбором.

Голосуя по вопросам, связанным с вопросом о Палестине, Израиль обычно питает надежды на довольно скромную поддержку. Важность сегодняшнего голосования состоит в характере того сигнала, который Генеральная Ассамблея направит палестинцам. И Генеральная Ассамблея должна определиться с ним по совести и по чести.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Как и в прошлые годы, Российская Федерация проголосует за проект резолюции «Мирное урегулирование вопроса о Палестине», содержащийся в документе A/56/L.22.

Вместе с тем я хотел бы сегодня сообщить, что вчера Министерство иностранных дел Российской Федерации сделало заявление, в котором резко осудило кровопролитный террористический акт, который был совершен в Иерусалиме 1 декабря, и охарактеризовало этот акт как жестокую провокацию, направленную на срыв попыток найти выход из палестино-израильской конфронтации. Мы выражаем соболезнования родным и близким жертв этого чудовищного преступления и вновь самым решительным образом призываем руководство Палестинской национальной автономии предпринять эффективные меры по обузданию экстремистов.

Убеждены, что сейчас еще более необходимо активизировать усилия, направленные на осуществление плана Митчелла/Тенета по нормализации положения и возобновлению переговорного процесса. Нужны встречные шаги палестинцев и израильтян, чтобы разорвать бессмысленный круг насилия, когда каждый акт кровопролития, откуда бы он ни исходил, ведет лишь к эскалации кризиса и все новым жертвам.

Российская Федерация совместно с американским коопонсором, а также Европейским союзом, Организацией Объединенных Наций и другими сторонами будет продолжать добиваться разрядки напряженности и перевода ситуации в политическое русло.

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проектам резо-

люций A/56/L.19, A/56/L.20, A/56/L.21 и A/56/L.22 с внесенными в них устными изменениями.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции A/56/L.19, озаглавленному «Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа». Я хотел бы объявить о том, что после представления этого проекта резолюции его авторами стали также следующие страны: Бруней-Даруссалам, Намибия, Нигер, Того и Зимбабве.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Руанда, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату, Югославия

Проект резолюции A/56/L.19 принимается 106 голосами против 5 при 48 воздержавшихся (резолюция 56/33).

[Позднее делегации Кот-д'Ивуара, Габона и Южной Африки сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Далее мы переходим к проекту резолюции A/56/L.20, озаглавленному «Отдел по правам палестинцев Секретариата». Я хотел бы объявить о том, что после представления этого проекта резолюции его авторами стали также следующие страны: Бруней-Даруссалам, Намибия, Нигер и Зимбабве.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямай

ка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Руанда, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату, Югославия

Проект резолюции A/56/L.20 принимается 107 голосами против 5, воздержались 47 (резолюция 56/34).

[Впоследствии делегации Кот-д'Ивуара, Габона и Южной Африки проинформировали Секретариат о том, что они намеревались проголосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Приступаем к следующему проекту резолюции A/56/L.21, озаглавленному «Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата».

Прежде чем перейти к принятию решения по данному проекту резолюции, хочу объявить о том, что после представления проекта резолюции следующие страны присоединились к числу соавторов проекта резолюции A/56/L.21: Бруней-Даруссалам, Намибия, Нигер и Зимбабве.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая юго

славская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Науру, Тувалу, Вануату

Проект резолюции A/56/L.21 принимается 153 голосами против 4, воздержались 3 (резолюция 56/35).

[Впоследствии делегации Кот-д'Ивуара и Габона проинформировали Секретариат о том, что они намеревались проголосовать за проект резолюции].

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.22, озаглавленному «Мирное урегулирование вопроса о Палестине», с изменениями, внесенными в нее в устной форме.

Прежде чем мы примем решение по проекту резолюции я хотел бы объявить о том, что после его опубликования следующие страны присоединились к числу соавторов проекта резолюции A/56/L.22: Бруней-Даруссалам, Намибия, Нигер, Того и Зимбабве.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Респуб-

лика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Канада, Чешская Республика, Дания, Эстония, Грузия, Германия, Венгрия, Исландия, Латвия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Румыния, Руанда, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции A/56/L.22 принимается 131 голосом против 6, воздержались 20 (резолюция A/56/36).

[Впоследствии делегации Кот-д'Ивуара и Габона проинформировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования. Позвольте также напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляется делегациями с места.

Г-н Овия (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Ассамблее хорошо известна позиция Папуа — Новой Гвинеи по вопросу о праве на самоопределение, и мне нет необходимости вновь излагать нашу позицию. В прошлом она нашла свое отражение в голосовании Папуа — Новой Гвинеи «за» проекты резолюций по данному вопросу. Однако на этот раз Папуа — Новая Гвинея воздержалась от голосования.

Мы считаем, что невозможно добиться мира, прибегая к насилию, которым характеризовалась ситуация в ближневосточном регионе в последние несколько месяцев. Будучи частью Меланезии, а следовательно тихоокеанской островной страной, мы считаем, что мира можно добиться только в рамках переговорного процесса с противной стороной путем урегулирования разногласий и установления всеобщего мира, к которому мы все стремимся.

Папуа — Новая Гвинея по-прежнему считает, что Израиль должен признать право палестинского народа на осуществление права на самоопределение и создание собственного государства. Мы также считаем, что Израиль имеет право на сосуществование в условиях безопасности со своими соседями, и что поэтому Государству Израиля должно быть гарантировано право на сосуществование в пределах надежных и безопасных границ.

Папуа — Новая Гвинея также привержена целям Организации Объединенных Наций, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. В своих отношениях со сторонами в конфликте Организация Объединенных Наций всегда должна руководствоваться беспристрастностью за исключением действий, предпринимаемых по смыслу Главы VII Устава. Недопустимо, чтобы позиция, занимаемая Организацией Объединенных Наций, истолковывалась как подрыв любых переговоров.

Папуа — Новая Гвинея верит в священную ценность жизни, будь то израильтян или палестинцев. Совершение самоубийства или использование

тела в качестве гибельного инструмента предосудительно. Внесудебным расправам не место в гражданском обществе, которое зиждется на главенстве права. Кроме того, мы обеспокоены положением в области правопорядка и общим положением в области управления в районах, находящихся под контролем палестинской администрации. Перспективы мирного сосуществования неясны при наличии определенных элементов в конфликте, которые не признают право Израиля на существование в пределах безопасных границ.

На наш взгляд, эти вопросы не нашли должного отражения в проекте резолюции, содержащейся в документе A/56/L.22. Поэтому мы воздержались от голосования по данному проекту резолюции.

Г-н Дюваль (Канада) (*говорит по-английски*): Канада подчеркивает необходимость мирного урегулирования израильско-палестинского конфликта. По сути дела, нет иных путей урегулирования спора, кроме дипломатических каналов. Насилию должен быть положен конец, и переговоры должны возобновиться. Страдания и палестинцев, и израильтян по-прежнему продолжаются, и обе стороны должны предпринять необходимые шаги для прекращения страданий.

Канада воздержалась от голосования по проекту резолюции A/56/L.22, поскольку в тексте нет достаточного признания факта насилия, которому подвергается гражданское население обеих сторон в конфликте. Ужасающие события, происшедшие за последние 48 часов, свидетельствуют о трагических масштабах страданий гражданского населения. Мы призываем стороны принять меры к прекращению бессмысленной эскалации насилия.

Г-н Кок (Бельгия) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь от имени Европейского союза выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции, озаглавленному «Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа» и «Отдел по правам палестинцев Секретариата».

Европейский союз убежден, что рамки мирного процесса, который был построен на основе переговоров и соглашений между сторонами, является единственной разумной надеждой на прекращение конфликта, который в случае продолжения будет усугублять страдания вовлеченных в него людей. Этот процесс также позволил добиться успеха, ко

торый необходимо сохранить и, что еще важнее, сделать его плодотворным.

Несмотря на нашу глубокую обеспокоенность в связи с ухудшающимся положением на Ближнем Востоке, мы продолжаем призывать израильтян и палестинцев вернуться без каких-либо предварительных условий за стол переговоров на основе рекомендаций, содержащихся в плане Митчелла и в плане Тенета.

Европейский союз сожалеет, что мандаты этих двух органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросом Палестины, не отражают адекватно дух мирного процесса, который необходимо срочно активизировать. Поэтому Европейский союз, как и в прошлом, воздержался при голосовании по этим двум соответствующим резолюциям.

Г-н Маседо (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация проголосовала за проект резолюции A/56/L.22, поскольку мы считаем, что мирное урегулирование вопроса о Палестине является одним из неотъемлемых элементов урегулирования конфликта на Ближнем Востоке.

Тем не менее мы хотели бы вновь высказать следующие замечания по пункту 3 постановляющей части этого проекта резолюции.

Мексика отмечает, что одним из неперемных условий в ближневосточном мирном процессе является возвращение земли в обмен на мир. Формула «земля в обмен на мир» продемонстрировала свою полезность на пути к урегулированию этого конкретно конфликта. Однако было бы опасно превращать его в универсальный правовой принцип и в норму, применимую ко всем конфликтам.

За этой формулой стоит общий принцип международного права, согласно которому военные завоевания не обеспечивают территориальных прав. Все мы признаем основополагающую норму о том, что приобретение территорий силой неприемлемо. Следствием этого универсального принципа должен стать вывод о том, что вся территория, оккупированная в ходе вооруженного конфликта, должна быть возвращена без каких-либо предварительных условий ее законным владельцам. Вот почему делегация Мексики повторяет, что, хотя мы и признаем политическую ценность этой формулы, мы считаем, что не совсем целесообразно возводить его в ранг общего принципа международного права.

Мексика хотела бы вновь призвать к большей четкости формулировок, используемых для описания политического понимания, которое не является и не может являться универсальным юридическим принципом. Действительно, в пункте 8 преамбулы проекта резолюции A/56/L.24 о сирийских Голанских высотах, который был также принят Генеральной Ассамблеей на этом заседании, содержится ссылка на «принцип земля в обмен на мир». По нашему мнению, это выражение куда более уместно для описания этого понимания. Именно слово «принцип» мы предпочли бы видеть во всех проектах резолюций, относящихся к этому вопросу. Для Мексики это вопрос чистоты правовой терминологии и не связан с существом политического понимания.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство полностью присоединяется к заявлению, сделанному в ходе дискуссии и в ходе разъяснения мотивов голосования, сделанного представителями Бельгии от имени Европейского союза.

Соединенное Королевство также всецело поддерживает мирное урегулирование вопроса о Палестине. Мое правительство полагает, что для нахождения такого мирного урегулирования обе стороны конфликта должны принять трудные решения в интересах мира. На обеих сторонах лежит ответственность и обязательства. Обе стороны должны смело пойти на компромисс.

В проекте резолюции A/56/L.22, по которому мы только что проголосовали, четко оговорены обязательства израильской стороны; мы поддерживаем то, что говорится о них в этой резолюции. Но в резолюции не отражено наше мнение о том, что палестинская сторона также должна выполнить свои обязательства, в частности, прилагая всяческие усилия для недопущения насилия в отношении израильского мирного населения, включая взрывы, совершаемых самоубийцами. Ужасные нападения, совершенные за прошедшие выходные дни, только делают это требование еще более насущным и весомым.

Говоря в более общем плане, теперь, когда во всей Организации Объединенных Наций высказывается обеспокоенность в отношении защиты гражданского населения, Генеральная Ассамблея упустила возможность сбалансированно сформулиро

вать свою тревогу относительно насилия в отношении гражданских лиц в данном конкретном случае. По этой причине Соединенное Королевство воздержалось сегодня при голосовании по проекту резолюции, озаглавленному «Мирное урегулирование вопроса о Палестине» (A/56/L.22).

Г-н ван ден Берг (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды полностью поддерживают мирное урегулирование вопроса о Палестине. Для того, чтобы это стало реальностью, обе стороны должны будут сделать трудный и далеко идущий выбор. По мнению Нидерландов, текст проекта резолюции A/56/L.22 не отражает в равной мере обязанности и обязательства обеих сторон. Говоря более конкретно, Нидерланды сожалеют, что в данном документе не упомянуты гибель и ранения гражданских лиц, в том числе в результате взрывов, совершенных самоубийцами, свидетелями которых мы стали в прошедшие выходные дни. Поэтому Нидерланды воздержались при голосовании по данной резолюции.

Г-н Блейзи (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/56/L.22, несмотря на то, что мы твердо считаем, что необходимо мирным путем урегулировать разногласия, существующие между палестинским и израильским народами. Австралия глубоко сожалеет о гибели как палестинцев, так и израильтян, и, хотя мы признаем, что палестинское гражданское население сильно страдает, мы сожалеем, что в этой резолюции не отражена адекватно гибель людей с обеих сторон.

Австралия по-прежнему отвергает применение насилия. Мы считаем, что нет военного решения нынешнему конфликту. Мы призываем обе стороны как можно быстрее возобновить переговоры о мире на основе резолюций 242 (1967) и 339 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Г-н Хьюз (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия проголосовала сегодня за проект резолюции A/56/L.22, но не без серьезных оговорок. Мы очень хотели бы, чтобы текст был более уравновешенным, особенно шестнадцатый пункт преамбулы, где можно было бы упомянуть большое количество убитых и получивших ранения гражданских лиц как с палестинской, так и с израильской сторон, в том числе и в результате ужасных

взрывов, совершенных самоубийцами в Хайфе и Иерусалиме в последние выходные дни, которые Новая Зеландия решительно осуждает. Мы настоятельно призываем израильскую и палестинскую стороны незамедлительно и без предварительных условий возобновить мирный процесс на основе доклада Митчелла и плана Тенета в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) совета Безопасности.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия по-прежнему отвергает применение насилия, прежде всего в отношении гражданских лиц. Ужасные нападения в выходные дни подчеркнули необходимость того, чтобы международное сообщество выступило против неизбирательных актов насилия, направленных против ни в чем не повинных гражданских лиц.

Конфликт на Ближнем Востоке не может быть урегулирован на основе применения насилия, и на обе стороны ложится тяжелая ответственность не допустить бесконтрольного насилия. Ситуация требует жесткого руководства и контроля, и ужасные действия в этот уикенд напомнили нам об этом.

С нашей точки зрения, необходимость полностью защищать всех гражданских лиц на случай насильственных нападений не достаточно отражена в резолюции по мирному урегулированию вопроса о Палестине. Обязанности израильской стороны отражены в резолюции, но нельзя сказать этого об обязанностях палестинской стороны. Поэтому Норвегия воздержалась при голосовании.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Дания решительно поддерживает мирное урегулирование вопроса о Палестине. В только что принятом проекте резолюции, который содержится в документе A/56/L.22, содержится много полезных элементов, которые должны быть учтены для достижения этой цели. Он полностью поддержан Данией.

Для того чтобы полностью отразить ситуацию в регионе, не в последнюю очередь после трагических событий в последние дни, Дания поддержала включение в текст формулировок в отношении предотвращения всех неизбирательных актов террора и насилия, направленных против гражданских лиц — палестинцев, а также израильтян. Поскольку это не было отражено в тексте, Дания воздержалась при

голосовании по данному проекту резолюции, который содержится в документе A/56/L.22.

Г-н Лойсага (Парагвай) (*говорит по-испански*): Что касается проекта резолюции A/56/L.22, «Мирное урегулирование вопроса о Палестине», делегация Парагвая воздержалась при голосовании, потому что мы предпочли бы видеть в резолюции призыв в связи с самыми последними событиями, свидетелями которых мы стали в Израиле и в палестинской зоне. Мы считаем необходимым указать обеим сторонам на необходимость обеспечения гарантий безопасности гражданскому населению. Именно поэтому мы призываем обе стороны как можно скорее достичь мирного и долговременного урегулирования.

Г-н Шумахер (Германия) (*говорит по-английски*): Бельгия как Председатель Европейского союза высказала нашу позицию в отношении мирного процесса на Ближнем Востоке, и мы полностью присоединяемся к заявлению, только что сделанному нашим бельгийским коллегой. Однако Германия считает необходимым, вместе с другими партнерами по Европейскому союзу, воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/56/L.22, «Мирное урегулирование вопроса о Палестине». Мы настоятельно призываем обе стороны прекратить бессмысленный цикл насилия. Безотлагательность и необходимость этого, с нашей точки зрения, не отражены в сбалансированном и беспристрастном характере этой резолюции в отношении соответствующих сторон. Ужасные нападения в конце недели делают безотлагательным это требование. Конфликт на Ближнем Востоке не может быть урегулирован военными средствами или неизбирательными актами насилия в отношении гражданских лиц обеих сторон.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования после голосования.

Сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Делегация Наблюдателя от Палестины выражает удовлетворение в связи с результатами голосования по обсуждаемому сегодня проекту резолюции. Мы глубоко признательны Генеральной Ассамблее за эту четкую позицию по отношению к Священному городу Иерусалиму и осуждение дей-

ствий Израиля. Ни одна делегация не проголосовала против этой резолюции, за исключением Израиля, а также, к сожалению, Науру, по причинам, которые мы не понимаем или не знаем.

Результаты голосования показывают отказ международного сообщества принять позицию Израиля по Иерусалиму; четкую позицию в отношении Государства Палестина, создание которого является необходимым условием для достижения общего мира в регионе; и четкую позицию и признательность за роль Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Отдела по правам палестинцев и специальной информационной программы Организация Объединенных Наций.

Мы искренне благодарим Председателя вышеупомянутого Комитета, посла Папу Луи Фаля, членов Президиума и других членов Комитета, а также всех тех, кто поддержал сегодня эти важные резолюции и проголосовал за них, в особенности авторов.

Палестинское руководство осуждает нападения, которые произошли в Израиле в последние несколько дней. Палестинское руководство выражает свое возмущение в связи с этими террористическими нападениями не только потому, что они привели к человеческим жертвам с израильской стороны, но также потому, что они причиняют ущерб нашему национальному делу, усилиям по возобновлению мирных переговоров и, последнее — по порядку, но не по значению — самому единству палестинского народа.

Вчера палестинское руководство приняло ряд чрезвычайных решений в этой связи, включая временное провозглашение чрезвычайного положения и объявление, что отказ той или иной палестинской группировки соблюдать соглашение о прекращении огня является незаконным.

Сегодня израильские военные обстреляли из вертолетов район расположения штаб-квартиры Председателя Ясира Арафата, а также атаковали и уничтожили два невоенных вертолета, принадлежащих Палестинскому органу. Вчера израильские оккупационные силы застрелили пятерых палестинских мучеников. Накануне они убили двух детей после вторжения в окрестности города Дженин. Перед этим оккупационные силы постоянно убивали палестинцев, совершая в том числе внесудебные

казни и произведя установку бомбы с часовым механизмом в районе с гражданским населением, что привело к гибели пятерых палестинских школьников. Я хочу отметить, что эти нападения совершала именно армия, а не какая-либо неофициальная группа или израильские поселенцы. Израиль, оккупирующая держава, по-прежнему нарушает Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, сознательно совершая убийства, военные преступления и проводя политику государственного терроризма.

Генеральная Ассамблея углубленно рассмотрела вопрос о международном терроризме, который в этом году занимал центральное место в ее повестке дня. В ходе этих прений мы четко изложили свою позицию в качестве составляющей международного консенсуса. В то же время мы высказали предостережения относительно включения повестки, которая не имеет законного характера, в особенности израильской, в международную повестку дня.

Израиль продолжает попытки навязать свою собственную повестку дня. На этот раз он прилагает через своих друзей в Соединенных Штатах Америки усилия, направленные на то, чтобы взять на себя руководство борьбой против терроризма и извлечь из этого пользу, увязав кампанию, которую ведут Соединенные Штаты и международное сообщество в Афганистане, со своими действиями, пытаясь создать впечатление, что он ведет ту же самую борьбу. Насколько нам известно, Соединенные Штаты не являются оккупирующей державой в Афганистане и никогда ею не были. Они не лишают на протяжении 35 лет тот или иной народ права на самоопределение. Они не вели длительной и жестокой войны против этого народа. Действия Израиля являются недостойными; ему не удастся повысить свой статус оккупирующей державы, но он нанесет огромный ущерб международной кампании против терроризма и международной контртеррористической коалиции.

Действительно, на территории Израиля имели место террористические нападения, но это явление возникло недавно, лишь несколько лет назад. Это результат, а не причина нынешней ситуации. Причина — это изгнание палестинского народа со своей родины и отказ ему в праве на создание собственного государства на протяжении более 50 лет. Причина — это оккупация Израиля тех палестинцев, которые проживают в Палестине более 35 лет. При-

чина — это колонизаторские поселения, контроль над территориями и водными ресурсами, расселение израильских поселенцев на оккупированных территориях и изоляция нашего народа в их городах и деревнях. Причина — это гнет, депортация, аресты и убийства, осуществляемые в течение столь многих лет. Причина — это военные преступления и политика государственного терроризма.

Несмотря на все это, нельзя оправдать политику террора, направленную против гражданского населения. Нельзя оправдать терроризм, несмотря на всю причиненную боль и страдания. Но именно боль и страдания объясняют действия палестинцев, если принять во внимание общую ситуацию. Более важно, что они мешают Израилю использовать их в качестве предлога для завершения своих усилий, направленных на подрыв мира в регионе и, возможно, на уничтожение Палестинской администрации и возобновление оккупации всех палестинских территорий.

Отказ нескольких дружественных государств проголосовать за резолюцию, касающуюся мирного урегулирования вопроса о Палестине, явился ошибочным шагом. Он не отражает позиции борьбы с терроризмом, поскольку мы все единым фронтом выступаем против терроризма. Такая позиция, будь то преднамеренно или подсознательно, превращает борьбу с терроризмом в важнейшую задачу в регионе. А с этим мы не можем согласиться. Главная задача — это положить конец оккупации и обеспечить мир, а в процессе достижения этих целей — вести борьбу с гнетом, насилием и терроризмом. Та позиция служит правительству Израиля удобным оправданием для продолжения его жестокой и кровопролитной кампании против нашего народа, для невыполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла, и, что более важно, для сохранения его оккупации палестинских территорий, которая является основным вопросом. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что эта позиция не соответствует заявлениям, с которыми выступили некоторые из этих стран, и в связи с их неискренней поддержкой идеи создания палестинского государства.

Однако более важное значение, чем все это, имеет то, что я сказал в начале своего выступления. Международное сообщество еще раз четко и однозначно дает понять, прежде всего Израилю, оккупирующей державе, и всем народам региона, включая палестинский народ, что оно по-прежнему ратует за

соблюдение норм международного права, поддерживает правое дело и принцип справедливости, а также усилия, направленные на обеспечение мира в ближневосточном регионе, в том числе создание независимого палестинского государства со столицей в аль-Кудс аш-Шариф.

Я хотел бы поблагодарить все государства-члены. Мы надеемся, что в следующем году мы вновь встретимся, но в более благоприятной обстановке, чем сегодня.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выразить признательность представителям многих делегаций, которые выразили нам свои соболезнования и осудили проводимую палестинцами политику терроризма, и поблагодарить их за призывы к возобновлению переговоров. Мы с удовлетворением отмечаем, что призыв, прозвучавший в нашем выступлении по мотивам голосования до его проведения, похоже, был услышан рядом делегаций, и определенная позиция, хотя и не во всю мощь, как представляется, была высказана сегодня палестинской стороне. Четырнадцать месяцев насилия и проводимой палестинцами практики терроризма ни на шаг не приблизили их к достижению своих целей. Результаты сегодняшнего голосования подтверждают это.

Даже в этой организации, в которой порой определенное большинство образует некую «стену», мы заметили сегодня, что в ней появились некоторые бреши: а это может привести к более справедливому и более независимому голосованию. Некоторые другие делегации также отметили явные несоответствия в проекте резолюции A/56/L.22, озаглавленном «Мирное урегулирование вопроса о Палестине». В своих выступлениях по мотивам голосования постоянные представители этих делегаций стремились преодолеть глубокую пропасть, которую палестинская делегация создала этим проектом резолюции.

На наш взгляд, этот терроризм должен восприниматься именно как терроризм: представлять его как просто насилие было бы явно недостаточно. Мы убеждены в том, что международное сообщество должно осудить палестинскую террористическую практику недвусмысленно, безоговорочно и без каких-либо лексических недоговорок. Именно путем раскрытия подлинного характера палестинского терроризма, срывания с него маски и

его осуждения как такового мы можем оказать реальную помощь палестинцам в их усилиях по выполнению ими обязательств в контексте диалога, сосуществования и мира.

Палестинцы ссылаются на «чрезмерное применение силы» Израилем и совершаемые им «вне-судебные» убийства. Возможно, в один прекрасный день палестинцы смогут объяснить нам, как удается им — в их приверженности практике взрывов, совершаемых самоубийцами, и уничтожению израильтян десятками — не прибегать к чрезмерному применению силы. Не могли бы наши палестинские партнеры рассказать нам, какими правовыми нормами они руководствуются, безжалостно прибегая к практике взрывов, совершаемых самоубийцами? Нападения в Иерусалиме и Хайфе не отличались умеренным применением силы, и, к сожалению, не были актами справедливости. Справедливость в отношении палестинского и израильского народов будет восстановлена только тогда, когда будет установлен мир на основе диалога, просвещения во имя мира, прекращения ненависти и подстрекательства, а также на основе полного и окончательного отказа от такого оружия, каковым является терроризм. Здесь я хотел бы напомнить о письме Ясира Арафата от 9 сентября 1993 года, то есть за четыре дня до подписания соглашения в Осло, в котором Председатель Арафат — для достижения своих стратегических политических целей — провозгласил обязательство отказаться от всех форм терроризма. Мы должны вернуться к заявлению, содержащемуся в этом письме.

В заключение я хотел бы заявить о том, что мы присоединяемся к словам надежды, высказанным Постоянным наблюдателем от Палестины Его Превосходительством г-ном Насером аль-Кидвой, и мы, в свою очередь, хотели бы выразить надежду на то, что в будущем году мы сможем вернуться к этому вопросу в более благоприятной обстановке.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Египет, будучи Председателем Группы арабских государств в текущем месяце и одним из соавторов проектов резолюций, принятых сегодня, хотел бы — без подробного изложения политических позиций, которые всем хорошо известны, — разъяснить свою позицию по проекту резолюции A/56/L.22. Многие делегации предложили поправки к этому документу, с тем чтобы отразить инциденты, которые произошли за последние два дня, и

террористические акты, которые были совершены в субботу и воскресенье, — акты, которые осудил Египет и другие члены международного сообщества, в том числе Палестинская администрация.

Будучи одним из соавторов проекта резолюции, мы были готовы согласиться с поправкой, предложенной некоторыми странами; мы также предложили небольшую поправку, с тем чтобы сделать документ более сбалансированным и отразить в нем сложившееся положение, причем не только события последнего уик-энда, но и то, что произошло сегодня утром, когда в секторе Газа имело место чрезмерное применение силы, которое мы могли наблюдать на экранах телевизоров. К сожалению, — и это показательно, — наше предложение не было принято: соавторы проекта резолюции A/56/L.22 согласились с тем, что следует упомянуть о террористических актах и указать на необходимость положить им конец, поскольку они убеждены в том, что такие акты незаконны и что они наносят ущерб миру и поэтому должны быть осуждены. К сожалению, страны, которые предложили внести предыдущую поправку, не приняли предлагаемую нами ссылку на ограничение незаконного применения силы. Это вызывает серьезную озабоченность.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация признательна всем делегациям, которые голосовали за проект резолюции A/56/L.24, озаглавленный «Сирийские Голаны». Принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции имеет огромное значение для нашего народа и всех тех, кто борется за освобождение и прекращение иностранной оккупации.

Резолюция четко и недвусмысленно дает понять, что несомненным является то, что эта оккупация неприемлема и что следует положить ей конец; что практика строительства поселений и нарушения прав народов неприемлемы и что ее следует самым решительным образом отвергнуть.

Генеральная Ассамблея предельно ясно дала понять Израилю, что считает недопустимым приобретение территории силой. Это касается всех народов мира; все страны стремятся к тому, чтобы этой оккупации был положен конец. В резолюции далее выражается глубокая озабоченность Ассамблеи тем фактом, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупируемых с 1967 года, что идет вразрез соот-

ветствующими резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Тем самым Ассамблея ясно заявила о политике, которую следует понять стороне, оккупирующей территории других. Ассамблея также заявила о том, что решение Израйля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительно и не имеет никакой юридической силы. В ней вновь было подчеркнуто, что продолжающаяся оккупация Израилем сирийских Голан и их фактическая аннексия являются камнем преткновения на пути к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе.

Голос международного сообщества должен быть услышан. Оккупирующая держава должна прислушаться к этому голосу и понять, что нынешнюю ситуацию невозможно урегулировать без ее ухода с оккупированных арабских территорий и восстановления законных, неотъемлемых прав палестинского народа. Любые попытки отвлечь внимание международного сообщества от истинных причин всех стоящих перед Ближним Востоком в результате израильской оккупации проблем обречены на провал. Мир и безопасность неделимы; одного нельзя добиться без другого.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины, который пожелал выступить в осуществление права на ответ.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Признаюсь, что не понимаю того процедурного аспекта, который последовал за голосованием. Это вопрос, который можно было бы повнимательнее рассмотреть на более позднем этапе.

Должен также признаться, что не понимаю того, что представитель Израйля сказал относительно результатов голосования, кроме того, что традиционно Израиль не уважает абсолютного большинства в Ассамблее. Израиль отвергает все резолюции Организации Объединенных Наций — как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и так далее. Не было принято ни одной резолюции в поддержку позиции, и это по той простой причине, что она незаконна. Она противоречит положениям международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Принятый сегодня проект резолюции ложится в этот контекст. Я надеюсь, что представитель Израиля, а значит и правительство Израиля, поймут волеизъявления международного сообщества как есть, а не так, как им хотелось бы.

Как представитель народа, оккупированного на протяжении уже очень долгого времени, я испытываю невыносимую боль. Я действительно испытываю боль, когда представитель Израиля читает нам лекции о морали относительно того, как должно, и как не должно быть; а ведь он представляет всего-навсего оккупирующую державу. Исходя из тех же моральных посылок, разве могли бы мы вообще ожидать от него осуждения иностранной оккупации? Разве можно было бы от него услышать осуждения государственного терроризма? Разве можно было бы услышать от него осуждения внесудебных казней? И разве мог бы он осудить непрерывные серьезные нарушения Четвертой Женевской конвенции? А как насчет военных преступлений? Поселенческого колониализма? Привоза колонистов и поселенцев на нашу землю? Как быть с захватом трети территории Газы для ее передачи 4 тысячам поселенцев и изгнанием с нее более миллиона палестинцев, живущих за чертой бедности?

Аморальная и незаконная практика Израиля вызывает гнев, озлобление и неприятие израильского колониализма. Мы подобную практику не прощаем. Представителю Израиля не следует создавать впечатление, будто то, что он представляет, является моральной позицией. Израильская практика противоречит любым нормам морали и этики, и прекращение такой практики является необходимым условием мира. Не толкайте палестинский народ на еще большие страдания. Не пытайтесь втянуть регион в полномасштабную войну. То, что вы совершаете в отношении нашего народа, уже более, чем достаточно. Хватит.

И, пожалуйста, перестаньте читать нам лекции о морали и этике. Перестаньте читать лекции Генеральной Ассамблее и другим органам Организации Объединенных Наций, ибо они ни к чему не приведут. Это нечестно и несправедливо и вызовет лишь еще большую напряженность и враждебность. Посмотрите на то, что вы делаете, и на благо мира в регионе попытайтесь перестать это делать.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 41 своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.